

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 81 (1955)  
**Heft:** 15

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# 6 à 8 fois plus de rendement avec le scraper à main Wesseling KWE



Le manque sans cesse croissant de main-d'œuvre qui se manifeste de façon toujours plus accentuée particulièrement sur les chantiers, force à une rationalisation qui doit être poussée sans relâche. Aucun entrepreneur ne peut, pour ne citer qu'un exemple, se permettre d'occuper plusieurs ouvriers pour alimenter une bétonnière. Avec le scraper à main KWE, la technique lui fournit dans ce domaine un auxiliaire qui ne demande qu'un seul desservant et qui le dispense de l'installation onéreuse de silos.

A l'avenir, l'alimentation de convoyeurs à ruban n'exigera également plus d'équipes allant jusqu'à

huit hommes pour utiliser toute la capacité de transport de telles installations. A l'aide d'un scraper à main KWE, un seul homme suffira pour venir facilement à bout de ce travail.

Le remblayage de fossés, les chargements et les déchargements de tout genre, autant de travaux qui demandent une grande débauche d'énergie et une grosse dépense de temps, sont exécutés très facilement par un seul desservant avec le scraper à main KWE. L'avantage le plus marquant dans tous ces travaux est la possibilité de manœuvrer la pelle du scraper à main KWE dans les deux sens opposés, **soit aussi bien devant que derrière le treuil.**

## Le semblable n'est pas pareil

Il n'est très certainement pas égal d'utiliser n'importe quel scraper. Le scraper à main KWE n'est pas issu de la théorie, mais de la pratique même ; il est le fruit d'une collaboration étroite entre ingénieurs en génie civil et bâtiments d'une part, et ingénieurs en machines d'autre part. Ses avantages notoires en font un auxiliaire indispensable sur tous les chantiers. Il a également fait ses preuves dans l'industrie en général et dans l'industrie des transports.

## Le prix avantageux et défiant toute concurrence

contribuera aussi à guider le scraper à main KWE sur la pleine voie du succès également sur les chantiers suisses. La possession d'un ou de plusieurs de ces scrapers vous assurera des avantages durables ; ces avantages sont si importants que les frais d'acquisition sont amortis en quelques semaines. Profitez de nos offres et renseignements sans engagement.

Vente exclusive par :

# Robert Aebi & Cie SA Zurich

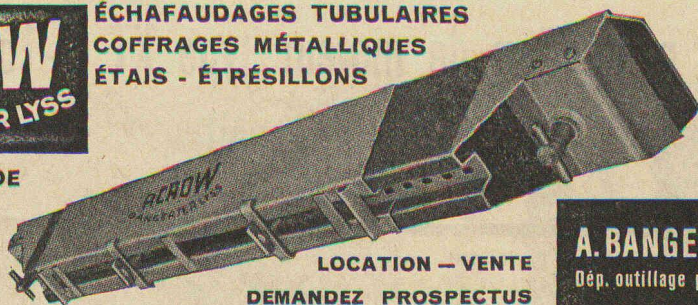
La maison renommée dans la branche depuis 74 ans





**POUTRELLE DE  
COFFRAGE  
ACROW**

**ÉCHAFAUDAGES TUBULAIRES  
COFFRAGES MÉTALLIQUES  
ÉTAIS - ÉTRÉSILLONS**



**LOCATION — VENTE  
DEMANDEZ PROSPECTUS**

**LA POUTRELLE DE  
COFFRAGE QUI S'IMPOSE  
PLUS DE 500 000 EN USAGE**

**A. BANGERTE & CIE SA LYSS ☎ 032 84123**  
Dép. outillage pour la construction Fabrique de produits en ciment

**Pour votre publicité : ANNONCES SUISSES S.A. « ASSA » — LAUSANNE, Place Bel-Air 2**

**BREVETS D'INVENTION  
MARQUES - MODÈLES - EXPERTISES  
TRADUCTIONS**

**EDMOND LAUBER**

Ingénieur diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale

Ancien ingénieur chef-constructeur de la  
Société Alsacienne de Constructions Mécaniques, à Belfort

Ex-professeur au Technicum du Locle

Membre de la Société Suisse de Chronométrie  
et de la Société Chronométrique de France

**RENDEZ-VOUS SUR PLACE**

**2, rue de l'Ecole de Chimie GENÈVE Tél. (022) 25 31 88**

**ASCENSEURS**

**MONTE-CHARGE / MONTE-PLATS**

**MOTEURS ÉLECTRIQUES**

**EN TOUS GENRES**

**ASCENSEURS ET MOTEURS**

**« SCHINDLER »**

**HAUBRUGE & Cie — LAUSANNE**

Rue J.-J. Cart 8 — Tél. 26 44 67

**Plaques  
ondulées**



Le revêtement qui défie les  
intempéries pour toits et  
façades de fabriques, hangars  
d'aviation, halles d'expo-  
sition, dépôts, etc. Le poids  
léger des plaques permet une  
construction économique.  
Exécution de toits sheds  
plats et arqués avec bon  
réfléchissement de la lumière  
à l'intérieur.

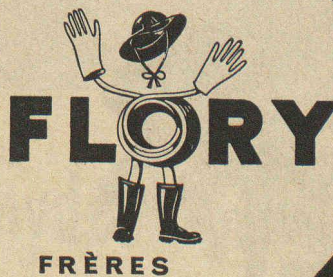
**Eternit**

Eternit S.A. Niederurnen  
Téléphone 058 41555

**VÊTEMENTS DE TRAVAIL**

*Capes  
Vestes  
Suroûts  
Manteaux*

**Programme  
de fabrication  
de**



*Spécialistes  
du caoutchouc*

*Pantalons  
Vareuses*

*Bottes en caoutchouc  
Tuyaux d'arrosage  
Tuyaux à air comprimé*

**Accessoires**

*Gants  
Protège-genoux  
Tabliers en caoutchouc,  
stamoide et gurit  
etc., etc.*

**Demandez nos prix !**

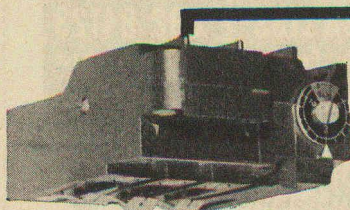
116, rue de Carouge  
Tél. (022) 24.53.43

**GENÈVE**



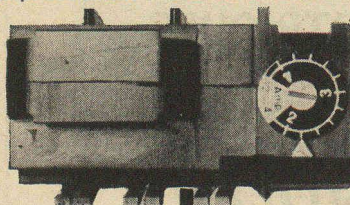
Un progrès technique...

Le nouveau **coffret de protection de moteur type KT 1-15** 15 A 500 V ~  
avec relais-bloc fiché dans l'appareil



Le relais-bloc tenu comme une fiche dans le coffret, assure ainsi un remplacement facile et rapide sans avoir à défaire de connexions.

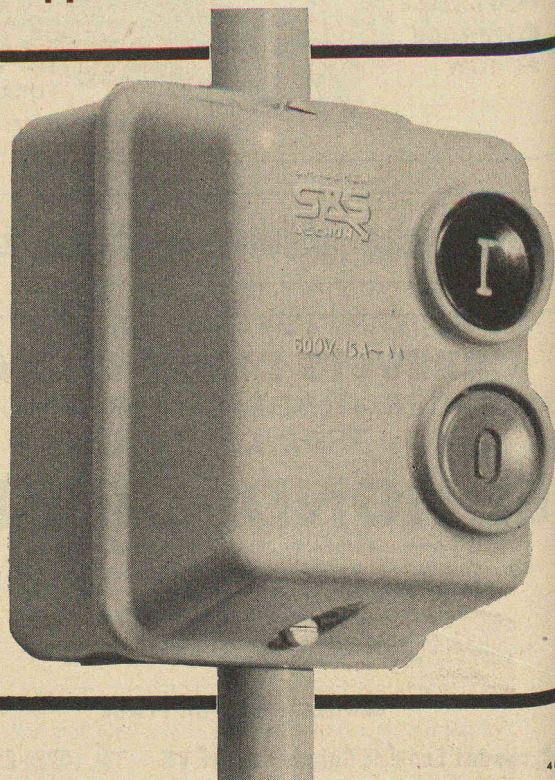
Gamme de réglage importante de 1:2. Pour les intensités de moteur de 0,16—16 amp. seulement 7 relais-blocs différents.



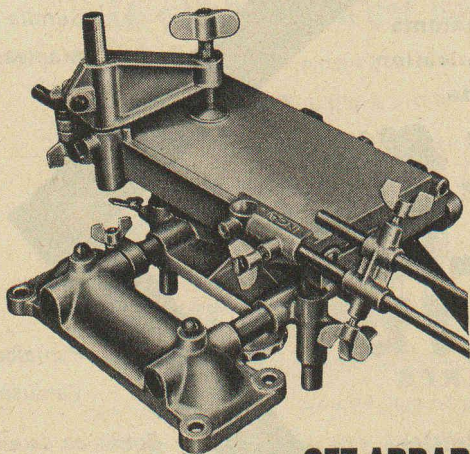
Stockages séparés et indépendants des boîtiers et des relais-blocs. Em-magasinement simple et économique.



AARAU



**FORTE SOUS PRESSION**  
**INCA**



**CET APPAREIL**

ne comporte pas moins de 21 pièces en fonte sous pression INCA et constitue un exemple classique de construction rationnelle et économique.

Nos spécialistes vous conseilleront sans engagement.

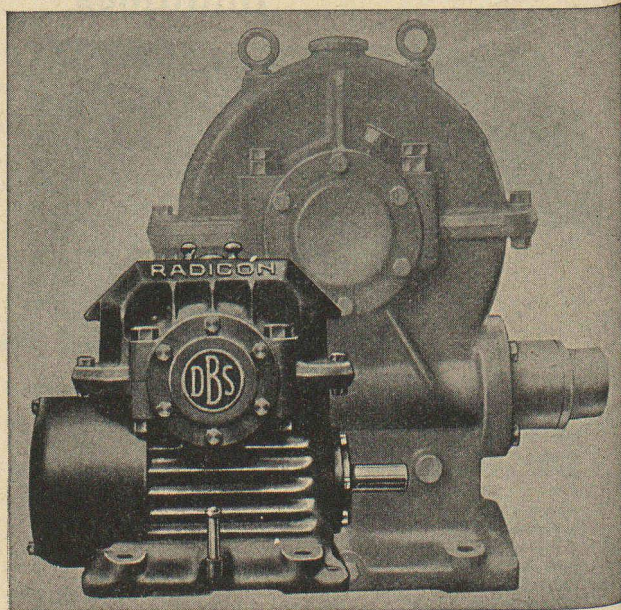
**INJECTA S.A.**

USINES DE FORTE SOUS PRESSION  
FABRIQUE D'APPAREILS

TEUFENTHAL / ARG.

TÉL. (064) 3 82 77

**LES RÉDUCTEURS A VIS SANS FIN**  
**RADICON**



Encombrement et Frais réduits  
Meilleur rendement - Sécurité

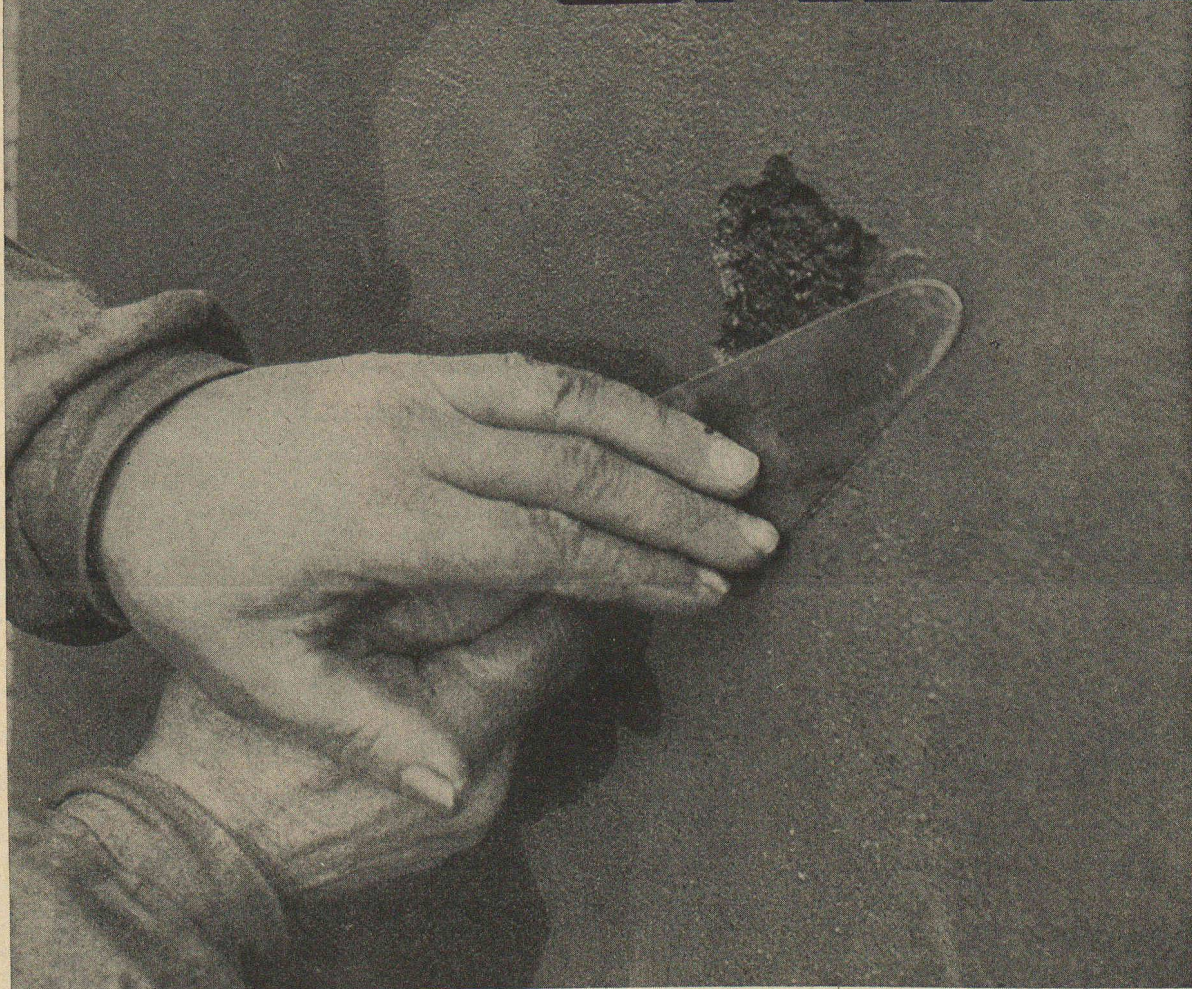
En stock chez

**W. EMIL KUNZ - ZURICH 27**

Gotthardstr. 21 - Tél. (051) 25 29 10



# BARRA



hydrofuges et adjuvants  
pour travaux en ciment

**MEYNADIER**



# OSCILLOGRAPHES

produits de premier ordre

## Oscillographe GM 3156

pour la technique des BF. Gamme de fréquences 0,1—40 000 c/s fréquence de relaxation 0,25—12 000 c/s sensibilité 1 mV/cm de hauteur de l'image, impédance d'entrée max. 10 M $\Omega$ . Accessoires: caméras, commutateur électronique, accélérateur secondaire, etc.

## Oscillographe GM 5655

format de poche. Gamme de fréquences de l'amplificateur hor. et vert. 3—50 000 c/s Fréquence de relaxation 15—25 000 c/s. impédance d'entrée max. env. 1 M $\Omega$ . Sensibilité: vert. 30 mV/cm, hor. 45 mV/cm.

## Oscillographe HF à bande large GM 5654 (X)

pour technique des impulsions et de la télévision. Gamme de fréquences: 1 c/s-5 Mc/s exécution X: jusqu'à 10 Mc/s Figuration fidèle des impulsions jusqu'à 500 kc/s Sens. vert. env. 10 mV/cm de hauteur d'image. Impédances d'entrée: 1 M $\Omega$ , 15 pF; avec tête de mesure: 10 M $\Omega$ , 8 pF. Amplificateur hor. 3 c/s-1 Mc/s sens. 200 mV/cm.

## Oscillographe GM 5659

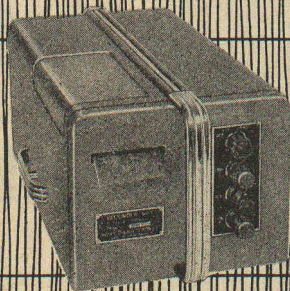
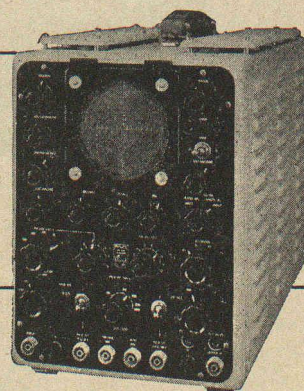
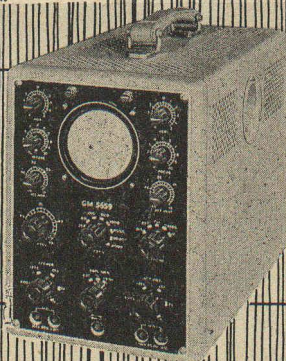
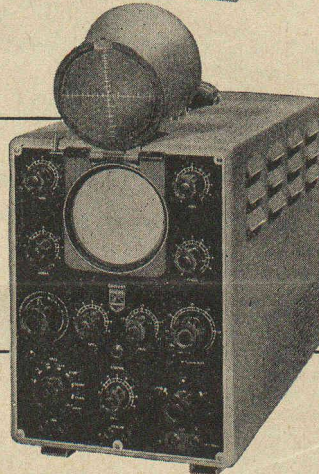
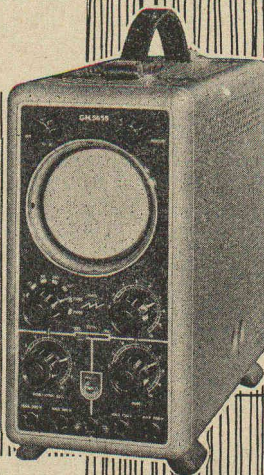
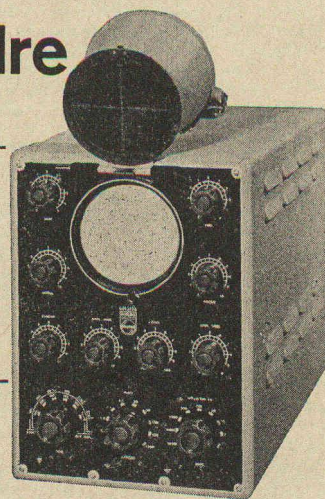
Gamme de fréquences de l'amplificateur hor. et vert. 0,3 c/s—1 Mc/s fréquence de relaxation 3 c/s—250 kc/s impédance d'entrée 2 M $\Omega$ /30 pF. Sensibilité: vert. 20 mV/cm, hor. 30 mV/cm.

## Oscillographe 5660 pour technique du radar et des impulsions

Gamme de fréquences 15 c/s—10 Mc/s Déflexion horizontale 2—50 000  $\mu$ sec. étalonnage de la base de temps 1 Mc/s déclenchement de détente int. et ext. (pos. ou nég.). Sensibilité 100 mV/cm.

## Téléscripteurs électromécaniques

Téléscripteurs simples et multiples. Gamme de fréquences 0—100 c/s diverses vitesses de défilement, enregistrement sur papier Teledeltos Livrable avec amplificateur.



# PHILIPS

PHILIPS S. A.  
Département Industrie 38, Binzstrasse ZURICH  
Tél. (051) 25 86 10